

**HLD 77**

**ALGEMENE KENMERKEN**

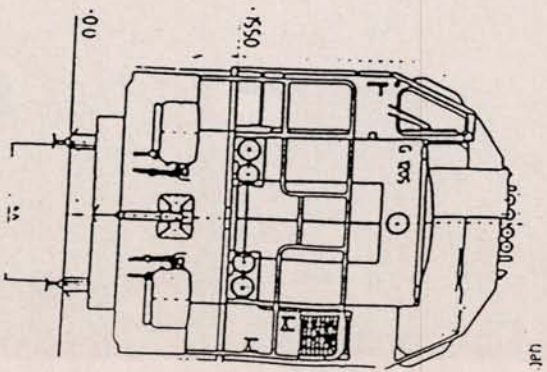
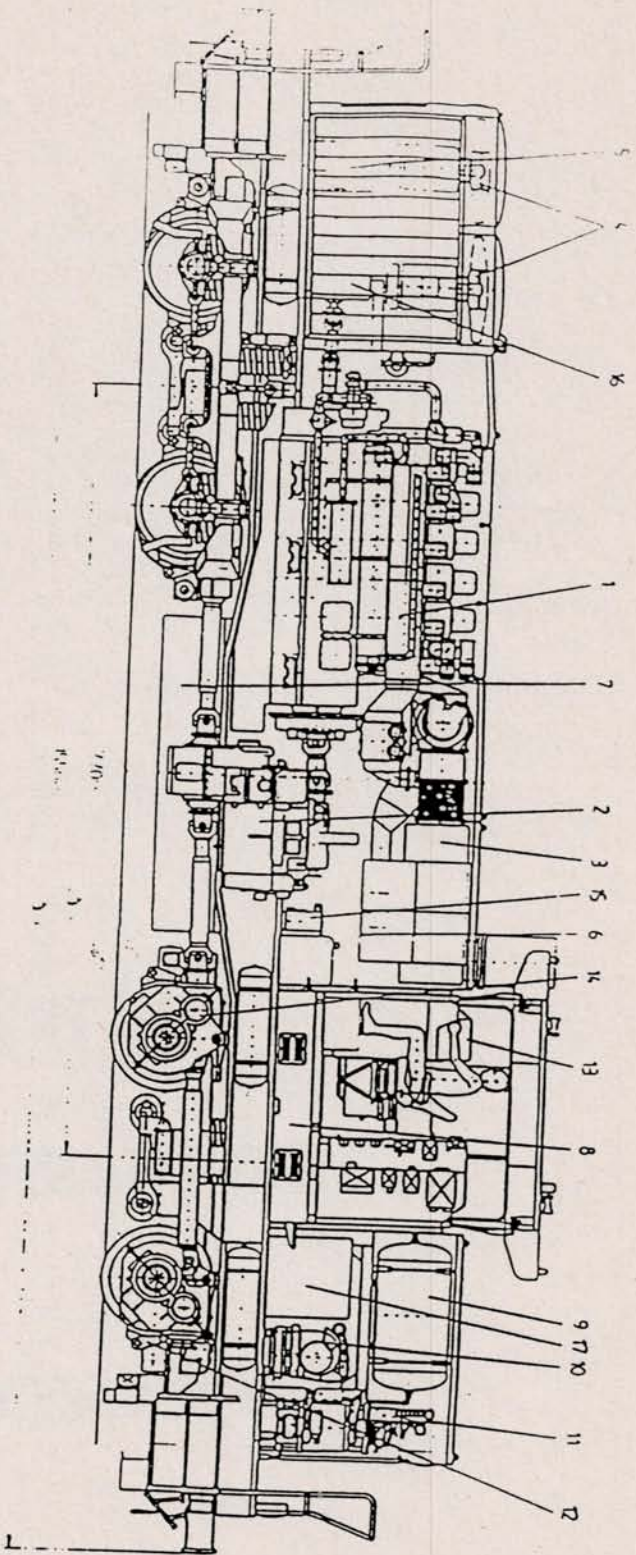
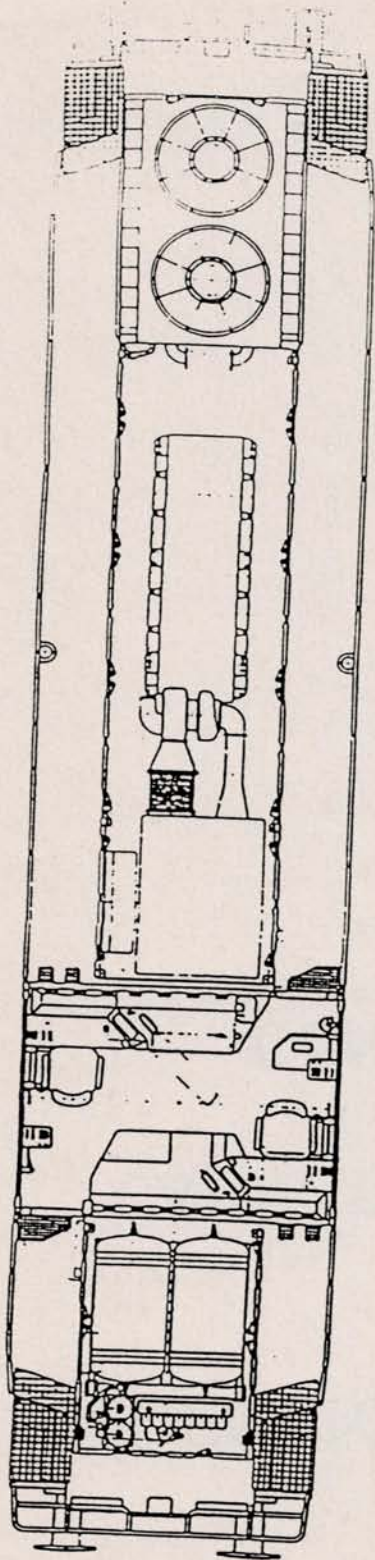
**CARACTERISTIQUES**

**GENERALES**

Voorlopige gegevens - Données provisoires

20/8/97

# HLD 77



**1. Kenmerken van de locomotief**  
**Caractéristiques de la locomotive**

<b>Caractéristiques Kenmerk</b>	<b>Valeur Waarde</b>
Bouwer Constructeur	Siemens, Kiel
Spoorbreedte Ecartement	1.435 mm
Schikking van de wielassen Disposition des essieux	B' B'
Diameter der wielen nieuw/versleten Diamètre des roues état neuf/usé	1.000 / 930 mm
Massa bedrijfsklaar Masse en ordre de marche	87.4 t +3 % - 0 %
Maximum last per wielas Charge maximale par essieu	220,7 kN
Maximum snelheid bij rangeringen Vitesse maximum en manoeuvre	60 km/h
Minimum continu snelheid bij rangeringen Vitesse minimumcontinue en manoeuvre	9 km/h
Maximum snelheid bij lijndienst Vitesse maximum en service de ligne	100 km/h
Minimum continu snelheid bij lijndienst Vitesse minimum continu en service de ligne	15 km/h
Lengte inbegrepen buffers Longueur tampons compris	15.500 mm
Maximum breedte Largeur maximum	3.080 mm
Maximum hoogte Hauteur maximale	4.275 mm
Afstand tussen aslijnen draaistellen Distance entre-axe des bogies	7.700 mm
Afstand tussen aslijnen wielstellen van een draaistel Distance entre-axe des essieux d'un bogie	2.400 mm
Bevoorrading gasoil Approvisionnement gasoil	4.300 l
Autonomie in baandienst Autonomie en service de ligne	1.000 km

Bevoorrading zand	Approvisionnement sable	600 kg
Bevoorrading olie wielkransmeerder	Approvisionnement huile graisseur roues	2 x 13 l
Minimum bocht	course minimum	75 m

2. Kenmerken van de organen.  
Caractéristiques des organes.

Merk	Orgaan	Kenmerk	Waarde
1	Motour diesel	Bouwer Constructeur	ABC Gent
		Type	6DZC-1000
		Type	
		Nominaal UIC vermogen	1150 kW
		Puissance nominale UIC	
		Maximum toerental	1.000 t/min
		Vitesse maximum	
		Boring/slag	256/310 mm
		Alsage/course	
		Gemiddeld effective druk	14,42 bar
		Pression moyenne effective	
		Gemiddelde zuigersnelheid	10,32 m/s
		Vitesse moyenne du piston	
		Massa	10.390 kg
		Massa	
		Hoeveelheid koelwater	540 l
		Quantité d'eau	
		Hoeveelheid motorolie	380 l
		Quantité huile moteur	
2	Hydraulische transmissie	Bouwer Constructeur	Voith, Heidenheim
		Type	L4 r 4 zse U2a
		Vermogen aan de ingang	1050 kW
		Puissance à l'entrée	
		Trekkrachtkrommen	Bijlage
		Courbes d'effort de traction	Annexe

		Max aanzetkracht ( $\mu = 0.33$ ) in rangeerdienst (60 km/h) Effort max au démarrage ( $\mu = 0.33$ ) en service de manoeuvre (60 km/h)	291 kN
		Max aanzetkracht ( $\mu = 0.33$ ) in lijndienst (max 100 km/h) Effort max au démarrage ( $\mu = 0.33$ ) en service de ligne (max 100 km/h)	232 kN
		Massa Masse	3100 kg
		Hoeveelheid olie Quantité d'huile	280 l
3	<b>Uitlaatpot Pot d'échappement</b>		
4	<b>Koelgroep Groupe de refroidissement</b>	Klimatologische voorwaarden Conditions climatiques	+40 °C - 25 °C
		Ventilatoren - Ventilateurs : aantal - nombre	2
		: draaisnelheid vitesse de rotation	330 - 1000 t/min
		: Vermogen Puissance	2 x 25 kW max
		: Diameter Diamètre	1040 mm
5	<b>Radiatoren Radiateurs</b>	Aantal Nombre	22
		Afmetingen Dimensions	1450 x 200 x 150 mm
6	<b>Luchtfilters dieselmotor Filtres à air moteur diesel</b>	Stof Matière	Papier
7	<b>Gasoilreservoir Réservoir à gasoil</b>	Aantal Nombre	2
		Totale inhoud Capacité totale	4300 l
8	<b>Batterij Batterie</b>	Type en spanning Type et tension	Lood 24 V Plomb 24 V
		Capaciteit Capacité	400 Ah

9	Luchtreser- voir	Batterij auxiliaire		Type en spanning	Lood 24 V
		Capaciteit		Capaciteit	70 Ah
10	Motor - compressor Moteur- compresseur	Reservoir à air		Inhoud	1000 l
		Motor - compressor		Type compressor	Knorr SL 20-5
		Luchtdebiet		Vermogen bij n max	21 kW
		Débit dd'air		Puissance à n max	1550 - 2400 l/min
11	Rempaneel de frein	Type luchtde- roger		Type sécheur d'air	Knorr LTZ 2.2.H
		Remeneheid Unité de frein			
13	Stuurtafels de conduite	Aantal hoofdstuurtafels		2	
		Aantal hulpstuurtafels		2	
14	Asbrug Pont d'essieu	Aantal Nombre		4	
		Type		Siemens KS 25	
		Overbrengingsverhouding		5.03/1	
		Rapport de réduction			
15	Warmtewisselaar olie-water	Echangeur de chaleur huile - eau			
16	Alternator	Vermogen Puissance		111 kVA	
		Toerental Vitesse de rotation		330-1000 t/min	
17	Statische omvormers Convertis- seurs statiques	Utgangen voor Sorties pour		- Compressor - Klimatisatie - Klimatisatie - 1 x 230 V 50 Hz	
		Frekwentie Fréquence		22 tot 66,6 Hz 22 à 66,6 Hz	
		Spanning Tension		3x178 tot 3x533 V 3x178 à 3x533 V	
		Vitesse de rotation		330-1000 t/min	
		Vermogen Puissance		111 kVA	

**3. Uitrusting van de stuurcabine.****Equipement de la cabine de conduite.**

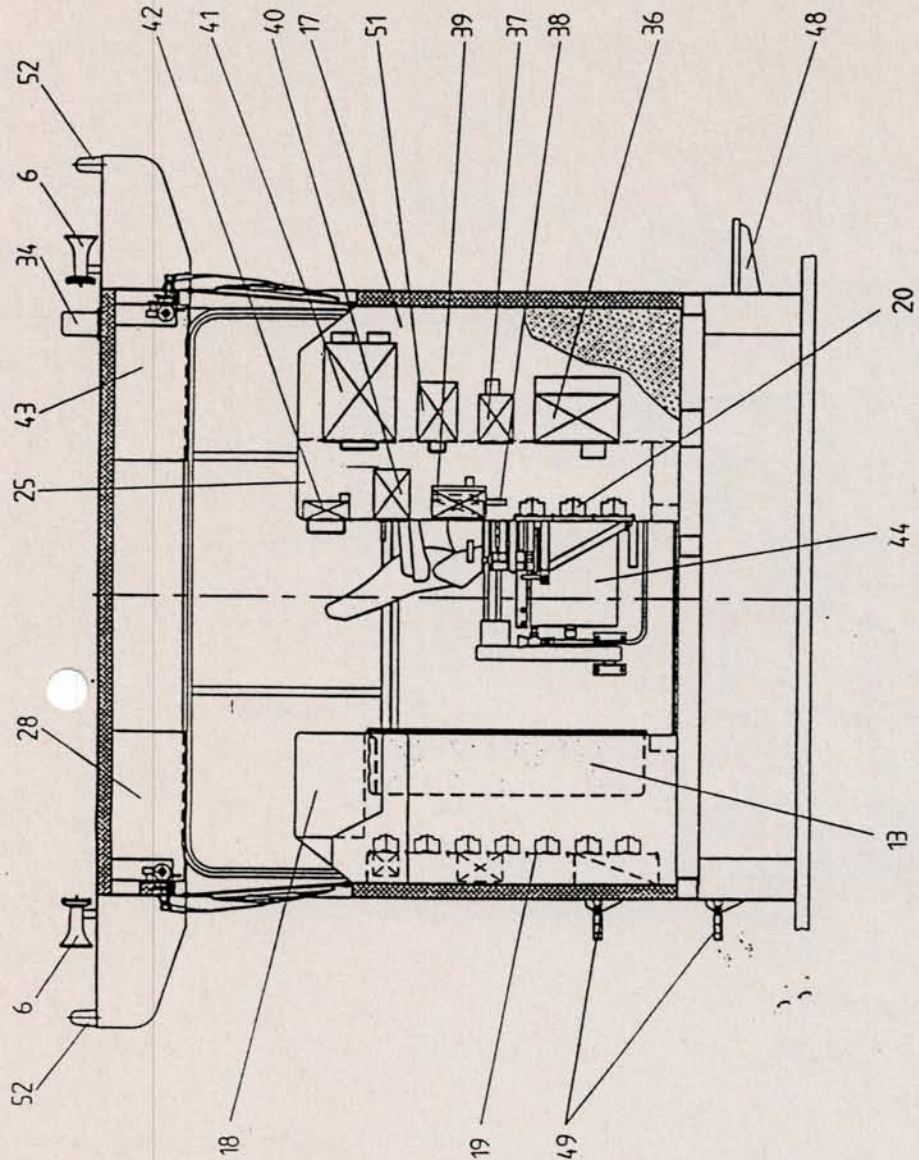
Merk Répère	Voorwerp	Objet
1	Compact toestel voor klimatisatie	Appareil de climatisation compact
2	Vergrendeld elektrisch bord	Tableau électrique à serrure
3	Luchtmondingen voor vensters	Bouches de sortie d'air devant les pare-brises
4	Luchtmondingen ter hoogte van de vloer	Bouches de sortie d'air au niveau du plancher
5	Luchtmondingen ter hoogte van de voeten	Bouches de sortie d'air au niveau des pieds
6	Hoorn	Klaxon
7	Brandblusser 9 kg	Extincteur 9 kg
8	Brandblusser 5 kg	Extincteur 5 kg
9	Lavabo	Lavabo
10	Waterkraan	Robinet d'eau
11	Zeepverdeler	Diffuseur de savon
12	Elektrische handdroger	Sèche main électrique
13	Draaibare vestiaire kast	Armoire vestiaire rabattable
14	Papiermand	Poubelle
15	Vouwbare steun AW	Support VA rabattable
16	Draagbare radiobesturing	Boitier portatif de commande
17	Centraal elektrisch paneel	Tableau électrique central
18	Hulp elektrisch paneel	Tableau électrique auxiliaire
19	Tablet 2	Tablette 2
20	Tablet 1	Tablette 1
21	Orienteerbare stoel	Siège de conducteur orientable

		- Installatie voor voorver- warming Installatie de préchauffage	- 28 V DC 250 A (batterijlading) (charge batterie)
		Verbinding met stroomnet Liaison avec le réseau 3 x 380 V	9 kW 400 V met omloopomp avec pompe de circulation

Department M  
 Division 20.32  
 Section 66

22	Hulpstuurtafel	Pupitre de conduite auxiliaire
23	Zijdelings venster	Baie latérale
24	Steun zekeringen	Support fusible
25	Draaiende elektrische kast	Armoire électrique pivotante
26	Elektrische ruitenwissers	Essuie-vitres électriques
27	Toestellen paneel	Panneau d'appareillage
28	Paneel voor gereedschap locomotief	Tableau pour équipement locomotives
29	Bedieningsorganen rem	Organes de commande de frein
30	Afstandsbesturing	Télécommande
31	Documenten bergplaats	Coffre à documents
32	Hoofdstuurpaneel	Pupitre principal de commande
33	Frigo	Enceinte frigorifique
34	Radio-antenne	Antenne radio
35	Asbak	Cendrier
36	Beschermingsinrichting	Dispositif de protection
37	Bediening omkering transmissie	Commande inverseur de marche du turbo
38	Bediening anti-slip	Commande anti-enrayeur
39	Bediening dieselmotor	Commande du moteur diesel
40	Snelheidsregistreerder	Enregistreur des événements
41	Rack ATBL	Rack ATBL
42	DATA-ENTRY Rack ATBL	DATA-ENTRY Rack ATBL
43	Radio-uitrusting	Équipement radio
44	Verwarmingsplaat	Plaque chauffante
45	Regelbare steun AW	Support VA réglable

46	Voorvensters	Vitres frontales
47	Elastische ophanging stuurpost	Suspension élastique du poste de conduite
48	VASTE trede stuurpost	Marche fixe d'accès poste de conduite
49	Terugvouwbare trede	Marche rabattable
50	Stopcontact 220 V	Prise de circuit 220 V
51	MEMOR Rack	MEMOR Rack
52	Signalisatielamp afstandbesturing	Lampe de signalisation télécommande
53	Uitvouwbare spiegel	Miroir rabattable

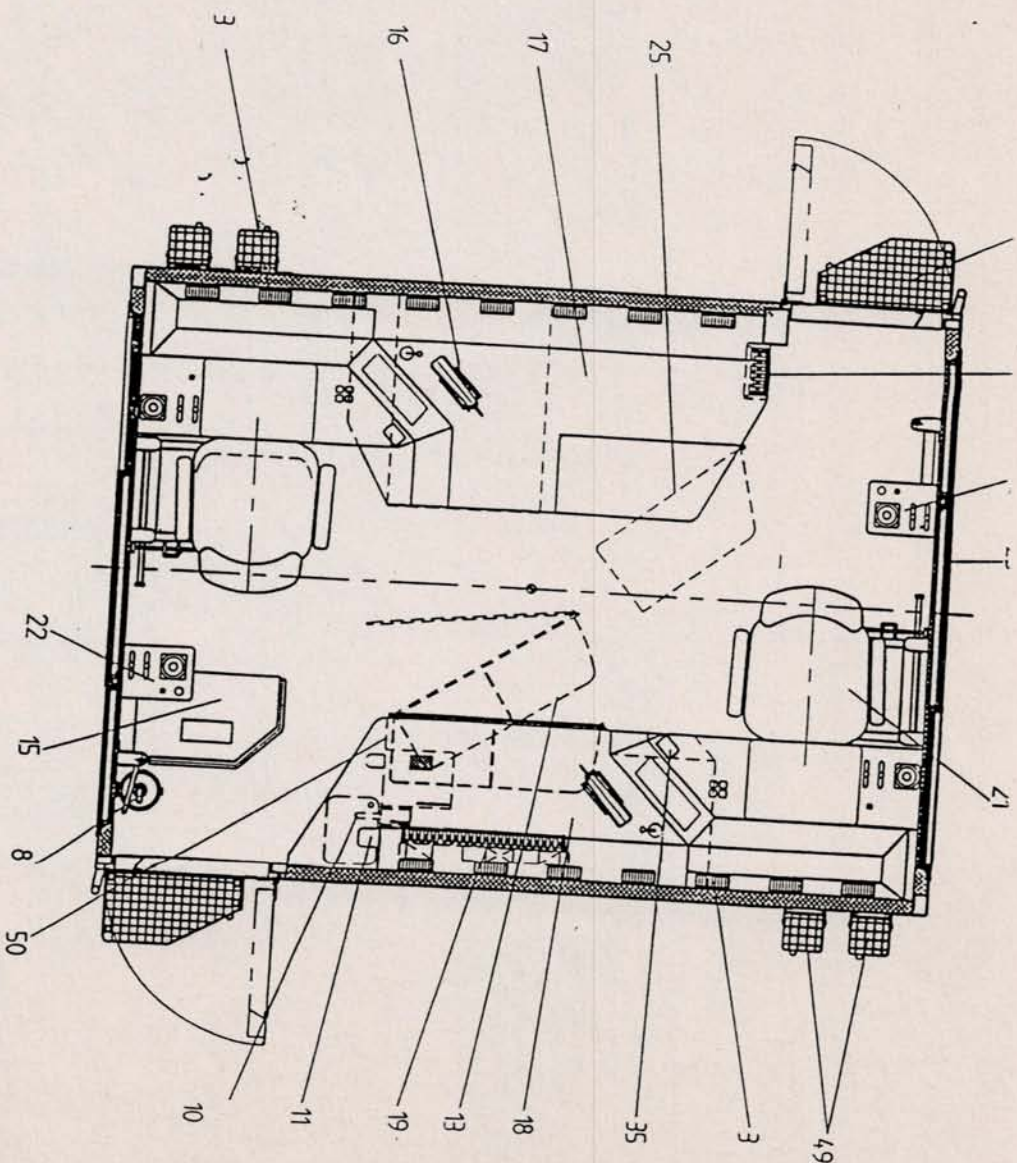


- 6 Klaxon à deux signaux
- 13 Armoire vestiaire rabattable
- 17 Tableau électrique central
- 18 Tableau électrique auxiliaire
- 19 Tablette 2
- 20 Tablette 1
- 25 Armoire d'appareillage pivotante
- 28 Tableau pour équipements locomotives
- 34 Antenne radio
- 36 Dispositif de protection
- 37 Commande inverseur de marche du turbo
- 38 Commande anti-enrayeur
- 39 Commande du moteur diesel
- 40 Enregistreur d'événements
- 41 Rack ATBL
- 42 DATA-ENTRY-Rack ATBL
- 43 Equipement radio
- 44 Plaque chauffante
- 48 Marche fixe d'accès poste de conduite
- 49 Marche rabattable
- 51 MEMOR-Rack
- 52 Lampe de signalisation télécommande

Nous nous réservons tout droit concernant  
 plan aussi dans le cas qu'une licence ou l  
 mise à disposition d'un modèle soit accordée.  
 Ce plan ne peut pas être reproduit ni utilis  
 ni être communiqué à des tiers sans notre  
 autorisation écrite.

<b>SIEMENS</b>	Ident.-Nr. VD 203/20.05.96/Hlfrnc	Modificat Scale	1 :
		Kunde Custom	SNr
Titel: Poste de conduite coté latéral		Zechr.-Nr. Drawing-No.	01
5-SK-11460			
Siemens Schienenfahrzeugtechnik GmbH			
			01

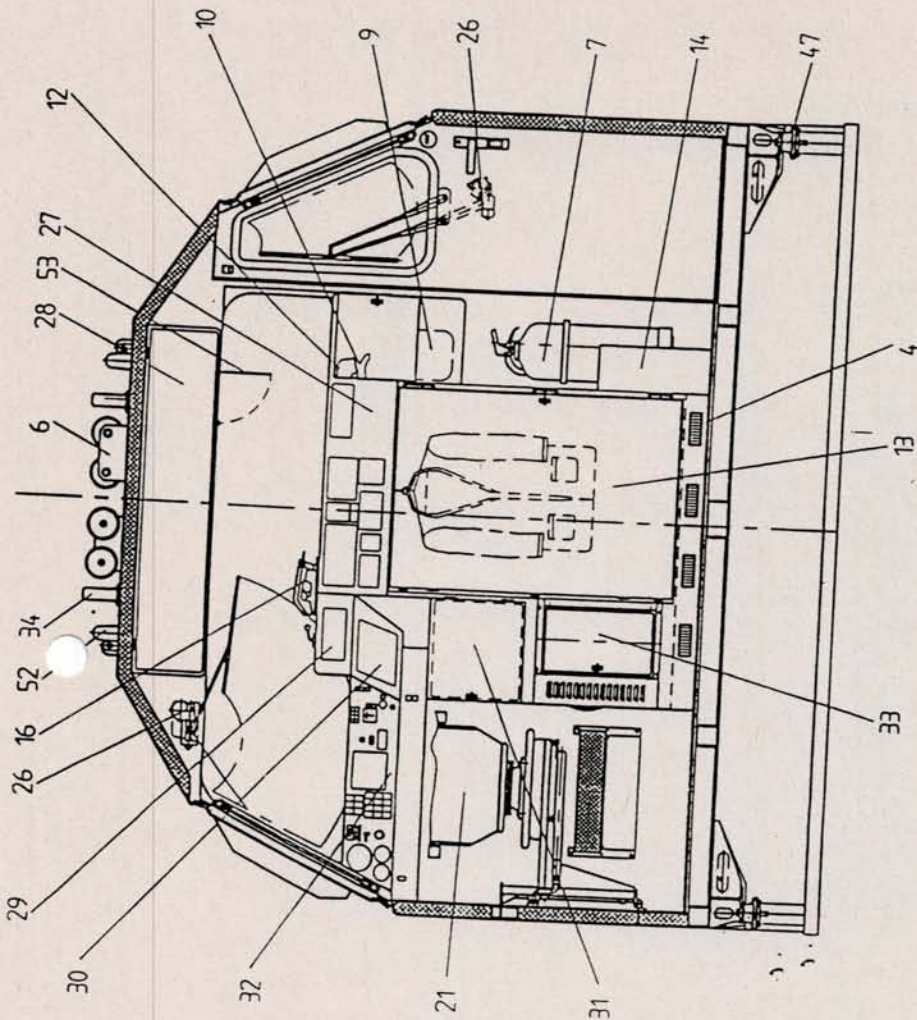
- 3 Boutches de sortie d'air devant les pare-brises
- 8 Extincteur Sky
- 10 Robinet d'eau
- 11 Diffuseur de savon
- 13 Armoire vestiaire rabattable
- 15 Support SIFA rabattable
- 16 Boîtier portatif de commande
- 17 Tableau électrique central
- 18 Tableau électrique auxiliaire
- 19 Tablette 2
- 21 Siège conducteur orientable
- 22 Pupitre de conduite auxiliaire
- 23 Baie latérale
- 24 Support fusible
- 25 Armoire d'appareillage pivotante
- 35 Cendrier
- 48 Marche fixe d'accès poste de conduite
- 49 Marche rabattable
- 50 Prise de circuit 220 V



Nous nous réservons l'oul droit concernant  
 plan aussi dans le cas qu'une licence ou la  
 mise à disposition d'un modèle, soit accordée  
 Ce plan ne peut pas être reproduit ni utilisé  
 ni être communiqué à des tiers sans notre  
 autorisation écrite.

<b>SIEMENS</b>		Titel	
Poste de conduite		VD 203/20.05.96/Hilnrichs	
Vue en plan		Masse	
Zerichte		Scale	
Drang-ite		1 : 2	
Siemens Schienenfahrzeugtechnik GmbH		Kunde	
5-SK-11460		SNCEB	
Baill/Sveel		02	
Bk		04	

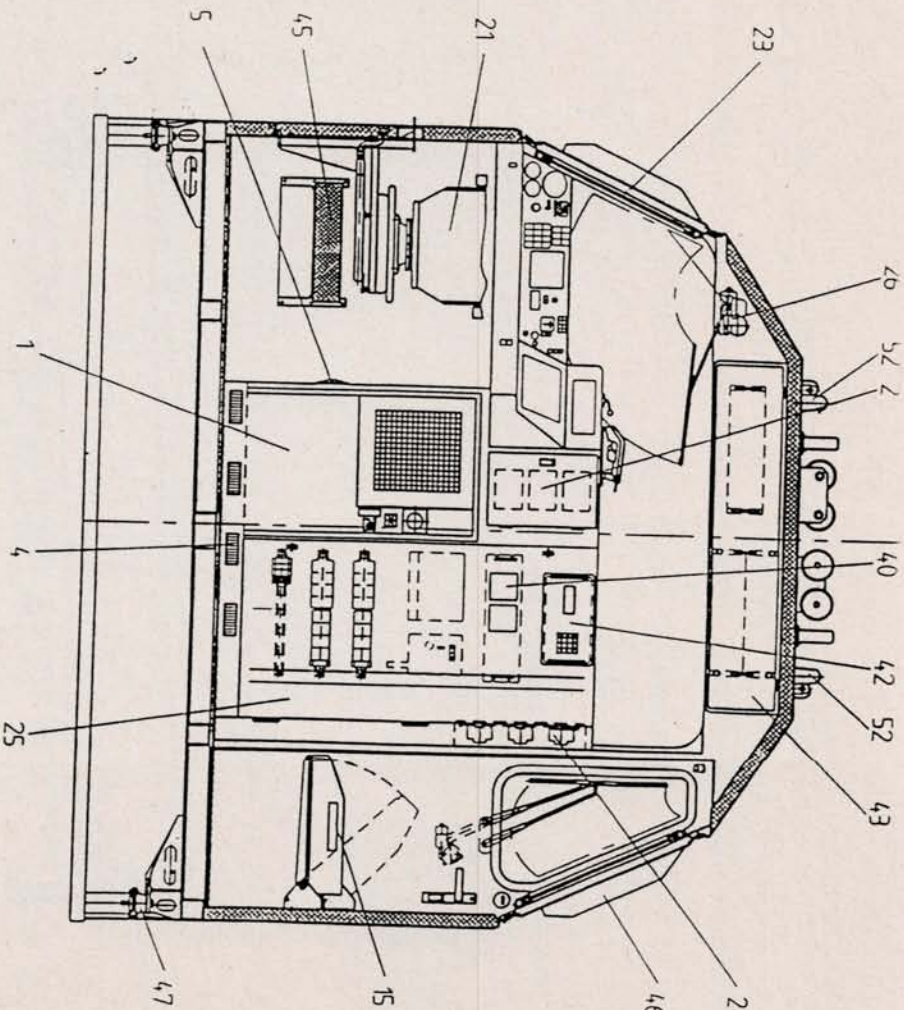
- 10 Bouches de sortie d'air au niveau du plancher
- 11 Klaxon à deux signaux
- 12 Extincteur 9kg
- 13 Lavabo
- 14 Robinet d'eau
- 15 Séche mains électr.
- 16 Armoire vestiaire rabattable
- 17 Poubelle
- 18 Boîtier portatif de commande
- 19 Siège conducteur orientable
- 20 Essure-vitres électriques
- 21 Panneau d'appareillage
- 22 Tableau pour équipements locomotives
- 23 Organes de commande des freins
- 24 Télécommande
- 25 Coffre à documents
- 26 Pupitre principal de commande
- 27 Encêtre frigorifique
- 28 Antenne radio
- 29 Suspension plastique du poste de conduite
- 30 Lampe de signalisation télécommande
- 31 Marou rabattable



Nous nous réservons tout droit concernant  
 plan aussi dans le cas qu'une licence ou la  
 mise à disposition d'un model soit accordée  
 Ce plan ne peut pas être reproduit ni utilisé  
 ni être communiqué à des tiers sans notre  
 autorisation écrite.

<b>SIEMENS</b>	Ident.-Nr. VD 203/20.05.96/Hirrich	Publ. No Scale	1 :
Titel Poste de conduite Vue avant-corps long		Kunde Custom	SNCF
Zeichn.-Nr. Drawing-No		Bratt/Steel	03
5-SK-11460			04
Siemens Schienenfahrzeugtechnik GmbH			

- 1 Appareil de climatisation compact
- 2 Latière électrique à serrure
- 3 Bouches de sortie d'air au niveau du plancher
- 4 Support SIFA rabattable
- 5 Siège conducteur orientable
- 6 Baie latérale
- 7 Support fusible
- 8 Armoire d'appareillage pivotante
- 9 Essuie-vitres électriques
- 10 Enregistreur d'événements
- 11 DATA-ENTRY-Rack ATIBL
- 12 Équipement radio
- 13 Support SII A réglable
- 14 Vitres frontales
- 15 Suspension élastique du poste de conduite
- 16 Lampe de signalisation télécommande



Nous nous réservons tout droit concernant  
 ce plan aussi dans le cas qu'une licence ou  
 mise à disposition d'un modèle soit accordé.  
 Ce plan ne peut pas être réproduit, ni être  
 ni être communiqué à des tiers sans notre  
 autorisation écrite.

**SIEMENS**

VD 203/2005.96/HINRIC

Titel

Poste de conduite

Vue avant-corps court

Register  
 Seite 1

Kunde  
 Custom SM

Zeichnung  
 Drahting

5-SK-11460

Blatt/Stapel  
 0/4

Siemens Schienenfahrzeugtechnik GmbH

Bl 0/4

**4. Gewicht van de belangrijkste onderdelen**  
**Poids des organes principaux.**

Voorlopige waarden  
Valeurs provisoires.

<b>Orgaan</b> <b>Organe</b>	<b>Massa (kg)</b> <b>Masse (kg)</b>
Dieselmotor Moteur diesel	10.390
Knaldemper Pot d'échappement	530
Hydraulische transmissie Transmission hydraulique	4.070
Kardanas motor - transmissie Arbre à cardan moteur - transmission	150
Oliekoeler transmissie Echangeur huile de transmission	108
Koelgroep Groupe de refroidissement	2.800
Ventilatormotor Moteur de ventilateur	380
Alternator Alternateur	1.035
Batterij Batterie	250
Stuurhut Poste de conduite	2.500
Motorkap Capot moteur	2.500
Achterkap (remafdeling) Capot arrière (équipement frein)	850
Gasoliereservoirs Réservoirs à gasoil	2 x 700
Volledig chassis Chassis complet	26.100
Volledig draaistel Bogie complet	10.600

**5. Enkele inlichtingen in verband met lichterij.**  
**Quelques renseignements concernant le levage.**

- De draaistellen kunnen samen met de kast gelicht worden.
- De hydraulische transmissie kan langs boven uitgenomen worden.
- Les bogies peuvent être levés avec la caisse.
- La transmission hydraulique est enlevée par le haut.

